

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL NUDO

(DRAMA EN UNA ESCENA ORIGINAL)

Angela Fernán-Gómez, esposa de Daniel Villalar, del que judicialmente hubo de separarse, por notorias culpas de él, vive con su Danielín, el hijito de su amor y consuelo de su vida, único fruto del deshecho matrimonio. El niño enfermó gravemente, y Angela creyó cumplir con su deber llamando al padre de aquel hijo... Daniel pasó toda una noche y todo un día junto a la cuna.

Son las ocho de la noche siguiente. Pero Daniel no sabe marcharse.

Angela, emocionada, rompe su silencio:

—Dijiste que te ibas... ¿Te quedas...?

—No. Me voy. Tengo que irme. Al salir de la alcoba me pareció que se quejaba, y por eso he vuelto desde la puerta. ¿Duerme...?

—Sí, duerme. ¡Bendito sea Dios que me le salva!

—¡Bendito sea! Pero no digas que te lo salva. Di, mejor, que nos le salva.

—No, Daniel. Yo no puedo ya decir eso. Tú y yo nada somos el uno para el otro.

—Tienes razón, Angela: nos separó el Juzgado.

—Lo más que pudo hacer: separarnos.

—Tú lo quisiste.

—Por culpa tuya. No pretendas ahora sincerarte. Ni digas que lo quise.

—Yo no te hubiera abandonado nunca.

—Ni hubieras podido tampoco vivir junto a mí. No me recuerdes lo que ya pasó. No fuiste feliz a mi lado.

—No lo fuiste tú conmigo. ¿Cómo lo habíamos de ser? Nos casamos sin querernos.

—Te casaste, Daniel, sin quererme.

¿Por qué me engañaste jurando que me querías? Este fué tu más grave delito. El otro ya no me pudo extrañar. Y aun hube de agradecer tu nobleza al proponerme que yo misma presentara contra tí mi demanda ante el Juzgado.

—Era éste el mejor medio para que cada uno de los dos, sin mayores disgustos, pudiera rehacer su vida... y ser feliz. La ley nos amparó. Volvimos a ser libres.

—Por cinco años.

—Que ya nos prorrogarán indefinidamente. El caso es que somos libres.


—Con una libertad que pesa más que una cadena.

—Ese fué tu deseo: tú preferistes la separación.

—No. La separación ya estaba consumada cuando intervino el Juzgado. Lo que yo he preferido, por mi dignidad de esposa ofendida, fué, sencillamente, la intervención de ese juez. No me querías; me abandonabas por otra... Me limité a no empeñarme en seguir siendo un estorbo para tu vida futura. ¿Qué debí hacer yo? ¿Qué pude hacer...? Yo no soy de las que matan, ni de las que se matan. Sólo soy de las que se sacrifican; de las que viven muriendo, que es peor que morir... Si yo no te quería, nada me importaba todo. Y si te quería, con sacrificarme yo sola era bastante. Acepté la separación que me brindabas, como Cristo sediento la hiel...

—Eramos incompatibles... Yo reconozco mi culpa... Todas mis culpas. Pero tú, ¡confiésalas!, ¡no me querías!

—Así te justificaste.



**D. BERNARDO OLIVER JOY**

Falleció el día 31 de Marzo de 1917

A LA EDAD DE 57 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(E. P. D.)—

Sus desconsoladas esposa, D.ª María Morey, y única hija, D. Rosa; su yerno (ausente), su nieta, su hermana y su hermano (ausente), sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

—No me querías.

—Después, no; quería más a mi hijo

—A nuestro hijo.

—Para muchos padres, un hijo bien pudiera simbolizarse en algo así como la bocanada de humo de un cigarro.

—¡Angela!

—No lo digo por tí precisamente, aunque no ignoras que las plantas sólo son hijas de la madre tierra... Y no creo que pueda ofenderse ni el que las sembrase.

—Para cultivarlas.

—Para venderlas mejor. No siembra el jardinero sus simientes por amor a las flores. Y los hijos, como las plantas, en la inmensa mayoría de los casos pueden siempre asegurar que tuvieron una madre. Respecto al padre... como las flores: a Dios deben la vida. Y si el primer hombre murió sin el cosuelo de haber recibido alguna vez el beso de su madre, porque no la tuvo, casi estoy por creer que la ausencia de aquel beso es la que han heredado esos hombres que abandonan a las madres de sus hijos.

—Yo quiero a mi hijo tanto como tú puedes quererle.

—Un poco menos. Yo, por él, acaso te lo hubiera perdonado todo. Tú, por otra mujer, que no era la madre de ese hijo, nos abandonaste.

—¡Calla...! ¿No oíste...? ¡Llora el niño...!

(Angela y Daniel corren juntos, temblando juntos, a la alcoba. Unos momentos después reaparecen. Muy pálidos los dos.)

—Duerme. Me asustaste, Daniel.

—Es que creí... Desde ayer estoy muy nervioso... A cada instante parece que se me vuelca el corazón.

—¿Aún lo tienes?

—¡Calla...!

—¿Otra vez...? ¿El niño...? No; duerme.

—Si durmiese toda la noche... ¿Está mejor, verdad...? A penas tiene fiebre...

—Mejor que ayer sí está. Por la tarde, cuando te llamé, creí que se me iba...

—No tardé en venir.

—Tardé yo mucho más en decidirme a que vinieras. Por un momento pensé que no debía asustarte, y buscaba un motivo, otro menos horrible, para traerte... Pero por mí, si no me querías, no hubieras venido.

—¡Angela!

—Estoy segura. Temerías una escena o una emboscada. Te conozco: ¡Te he llamado en otro tiempo tantas veces...!

—¡Acaba!

—Para que vinieras tenía que decirte

la verdad: que se moría el niño. Pero no te impacientes, concluyo. Por el convencionalismo de la paternidad... viniste.

—No pretenderás ahora ofenderme, suponiendo que no es amor lo que me trajo hasta su cuna.

—Amor no es; ni cariño casi...

—Pero, ¿intentas convencerme de que no quiero a mi hijo?

—En el cariño de los hombres para sus hijos hay siempre mucho de convencional. Si a tí, que tanto dices querer a ese hijo, te convenciera de repente, con una prueba indudable, de que ese hijo no era tuyo, ¿no tardarías en aborrecerle ni un momento más!

—Yo quiero, entiéndelo bien, a mi hijo.

—Porque sabes que es tuyo, no porque a él, por él, le quieras.

—No te importe por qué: le quiero.

—Pero antes, cuando vivías a mi lado, muy poco te preocupaba ese hijo.

—¿Tú qué sabes!

—Sé que no eran muchas las veces que le besabas.

—Ya le besabas tú por mí. Pero el cariño es algo más que unos besos.

—¡Mucho más! Y si el cariño es tanto, ¿cómo has podido vivir lejos de él?

—Sabía que el niño estaba bueno y que vivía con su madre...

—Y si algún día, viviendo conmigo, me preguntaba por su padre, ¿qué hubieras deseado que yo le contestara? Y si vivía contigo, ¿qué le hubieras tú dicho de mí?

—La verdad: que no éramos felices.

—Y al saberlo, ¿lo hubiera sido él?

—¡Calla...! ¿No oíste...? Ahora sí; parece que se queja, que llora...

—Sí... Pero aguarda. No entres. Mira-le desde aquí: está dormido.

—No le despertemos. Soñaría...

—Soñaría, Daniel, que nos estaba oyendo: que se había roto el nudo...

—Calla. Me horroriza el pensarlo. ¡Perdóname, Angela!

—¿Ya? ¿Para qué? ¿Por qué?

—Porque... Soy un miserable.

—Un miserable, no; un hombre nada más. Vete tranquilo. Yo vuelvo a su lado por si se despierta.

—Angela...

—¿Qué quieres?

—Si tú me lo permitieras... Angela, yo... ¡Me quedaría también esta noche...!

que a punto estuvo de morir en mis brazos, y que tú eres su madre... Mi puesto, por encima de todos los amores, de todos los convencionalismos, y aun de todas las leyes, está junto a esa cuna. ¡Déjame que me quede junto a mi hijo!

—Quédate. Pero no olvides nunca que fuiste tú el que un día, por un capricho de hombre, desató el nudo... Y que el nudo es ese hijo.

—Pues si era éste el nudo que hasta hoy no lo supe, tú misma has de ver cómo lo ato de nuevo.

—No, Daniel; sigue tu camino. Sé feliz a tu modo...

—Sólo junto a mi hijo podré serlo de veras.

—Tarde lo reconoces.

—Nunca es tarde. Para sentirse uno feliz no es tarde nunca. ¡Volveré a tu lado!

—Yo nunca te cerré mi puerta.

—Pero, ¿y tu corazón?

—El corazón no te importe. La puerta es bastante. Detrás de ella está tu hijo: tú sabrás si sus brazos pueden más que tú!

Ha caído el telón. El drama volvió a ocultarse a la vista del público, y los espectadores que abandonan el teatro pueden sentirse convencidos de que, más allá de la farsa, hay algo que vive cuando la farsa finaliza. Ese algo es el hogar, la más grande institución que los hombres crearon y que Dios bendijo.

MIGUEL DE ZÁRRAGA.

## SONATA DE ABRIL

Bajo el diáfano cendal que vela el sol, tiene al morir una sutil diaphanidad la tarde plácida de Abril.

Como un diáfano cendal, la leve nube blanca y gris cierne su luz crepuscular sobre la fronda del jardín.

Se oye reír a una mujer, suena lejana una canción; entre las ramas de un laurel vela su nido un ruiseñor.

Todo es quietud y placidez. Arbolada por el sol, la nube gris rompe a llover con persistente y dulce son.

La nube gris rompe a llover. Como una ofrenda a la humedad, en un banal se abre un clavel junto al capullo de un rosal.

Tras la batista del estor, bajo la luz crepuscular, con persistente y dulce son, canta la lluvia en el cristal.

Arbolada por el sol, la densa nube blanca y gris va desgranando una canción sobre el misterio del jardín.

PEDRO MATA

## Crónica Local

Las funciones religiosas de Semana Santa se han celebrado en esta ciudad este año con el acostumbrado esplendor. El domingo último, ante una muy numerosa concurrencia se verificó la bendición de ramos y palmas y la procesión por los alrededores del templo; luego se cantó la misa mayor y en ella el *Passio*.

Por la tarde se verificó la devoción

del *Via-Crucis*, o de los doce sermones que es su nombre más popular, los cuales estuvieron a cargo del predicador eucarismal, quien explicó con la claridad y sencillez en él peculiares los tormentos de la pasión del Salvador y basado en cada uno de ellos dió al numeroso auditorio—tan numeroso que llenaba por completo la espaciosa iglesia—atinadísimos consejos.

El jueves se celebraron con la mayor solemnidad los divinos oficios, por la mañana, en las iglesias de Nuestra Señora de la Visitación, del Colegio de Madres Escolapias y de las Hermanas de la Caridad, primero, y en la parroquia después. Estuvieron en todas muy concurridos y de un modo especial en esta última, a los que asistió igualmente la Corporación municipal, presidida por el Alcalde, don Francisco Enseñat.


La procesión de la Sangre, que salió por la tarde a las seis y media del oratorio del Hospital, resultó en el presente año muy lucida, gracias a la asistencia de las secciones mayor y menor de la Congregación Mariana, que se ha esforzado en reorganizar—y vemos con satisfacción que lo ha conseguido—su actual Director, Revdo. don Antonio Rullán. También contribuyó a la brillantez del acto la presencia de la Sección local de la «Cruz-Roja», con su brigada sanitaria uniformada, presidida por la Junta Directiva y ostentando la nueva bandera de la sección—que por falta de abanderado llevó el Presidente señor Elías,—la que por su riqueza atrajo las miradas del público y mereció generales elogios la labor de los bordados; y el gran número de asistentes de todas clases y edades, llevando sendos blandones encendidos pues que lo permitió la tranquilidad atmosférica, y cuya iluminación en la obscuridad de la noche causaba el mejor efecto.

También a la procesión de referencia, y lo mismo anoche a la del Entierro, asistió un reducido número de caperuzas, era llevada en andas la imagen de la Virgen Dolorosa, y cerraba la marcha el Ayuntamiento en Corporación. La banda de la «Lira Sollerense» bajo la batuta de su Director, señor Oliver, demostró de un modo evidente sus progresos, en ambas procesiones, tanto por lo que respecta al número de los instrumentistas como a la esmerada ejecución con que interpretó las bellísimas marchas fúnebres *Dolores* y *Pensamientos*, esta última del malogrado músico de primera del Regimiento de Palma, señor Beltrán, que se estrenó en el propio entierro del autor.

Los Monumentos, en todas las mencionadas iglesias, adornados con flores, muchas de ellas naturales de vistosos colores y singular fragancia, y profusamente iluminados, presentaban el aspecto más hermoso e imponente tanta majestad al mismo tiempo. Fueron visitadísimos durante todo el día y de un modo especial por la noche, al terminarse en la parroquia el acto del Lavatorio y el sermón del Mandato, hasta hora muy avanzada.

En esta iglesia, con asistencia de gran número de fieles, se practicó una vez cerradas las demás la Hora Santa y seguidamente el devoto ejercicio del *Via-Crucis*; y ayer al anochecer el Descendimiento, y el ejercicio de la Soledad de María después de terminada la procesión.

La apacibilidad del tiempo fué, sin duda alguna, factor importantísimo para que los actos religiosos en el exterior pudieran celebrarse en el presente año con la expresada solemnidad, llevándose chasco los que creyeron, juzgando por el mal cariz que presentaba aquél el jueves al anochecer, que se aguaría la fiesta. No faltó mucho para ello, pues que



## D. Francisco Casanovas y Frontera

FALLECIÓ EL DÍA 1.º DE ABRIL DE 1917  
A LA EDAD DE 57 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA  
BENDICIÓN APOSTÓLICA

—( R. I. P. )—

Sus desconsolados esposa, hijos,  
hija, hijo político, hermanas, hermanas  
y hermanas políticos, sobrinos y sobrinas,  
sobrinos y sobrinas políticos, primos y primas y demás  
parientes suplican a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus  
oraciones por lo que recibirán especial favor.

densos nubarrones cruzaron nuestro horizonte durante la velada y hasta en diferentes ocasiones cayeron algunos gotas como presagio de una fuerte lluvia, la que, por fortuna, no llegó a caer.

En el «Boletín Oficial» de la provincia correspondiente al martes de esta semana se han publicado las tarifas que deberán regir definitivamente para el transporte de viajeros y mercancías en el ferrocarril de Sóller a Palma, que presentó la Compañía, y que, a tenor de lo que prescribe el art. 135 del reglamento de policía de Ferrocarriles de 8 de Septiembre de 1878, se hallan a efectos de reclamación durante el plazo de veinte días, que en el ya mencionado empezaron a contar.

El martes de esta semana cobró la compañía del «Ferrocarril de Sóller» la subvención que el Estado le adeudaba. La cantidad cobrada corresponde solamente a un año, quedando todavía el Estado en descubierto con la Compañía del ferrocarril del interés de una anualidad, que espera podrá cobrar en breve.

El miércoles empezó ya en las oficinas del «Ferrocarril de Sóller» y continuará en adelante todos los días laborables de nueve a doce de la mañana, el pago de un dividendo de 17'50 pesetas por acción. De esta cantidad debe descontarse el 3'30 por ciento por el impuesto que se debe satisfacer al Estado.

Ha aparecido en el estadio de la prensa regional un nuevo periódico, que lleva por título «Boletín del Colegio Pericial Mercantil de Baleares» y viene con el objeto de ser el porta-voz de esta corporación oficial, que tiene su domicilio so-

cial en la Cámara de Comercio de Palma.

Al cortés saludo que a la entidad de que formamos parte dirige, corresponde el SÓLLER afectuosamente, dejando establecido con el apreciable colega el cambio con que nos brinda al mismo tiempo que le deseamos larga y próspera vida.

Hemos recibido de don José Magraner, Presidente de la sociedad «Pro-Patria», atento oficio en el que nos participa que la mencionada asociación se ha trasladado a la casa n.º 16 de la calle del Cementerio, y al mismo tiempo pone el nuevo local a nuestra disposición.

Agradecemos la atención que hemos merecido al señor Magraner, al mismo tiempo que nos complacemos en publicar la noticia para conocimiento de todos.

La velada que debían celebrar los Exploradores Mallorquines en el salón del «Fomento Católico» el miércoles de la anterior semana y que dijimos se había aplazado para después de Pascua, va a tener lugar el próximo martes, día 10 de los corrientes.

Para asistir a la misma hemos recibido del Comité atenta invitación, cuya atención cordialmente agradecemos.

La recaudación voluntaria del impuesto de cédulas personales correspondientes al actual ejercicio de 1917 se verificará en esta ciudad—en la casa n.º 3 de la calle de Castañer (Fonda de Ca's Pantinadó)—en los días comprendidos entre el 24 y 29 del corriente mes, ambos inclusive.

En Fornalutx se efectuará dicha recaudación en los días 18 y 19.

La enfermedad contagiosa del sarampión, que suele atacar de un modo especial a los niños de corta edad, ha hecho desde la anterior semana su entrada en esta población y en ella causa todavía en la hora presente grandes estragos. Son muchísimas las tiernas criaturas que, víctimas de la temible epidemia, se hallan postradas, teniendo el temor de complicaciones funestas apenadas, intranquilas y desorientadas a sus familias respectivas.

A Dios gracias, reviste hasta la hora actual la mencionada enfermedad un carácter verdaderamente benigno, por lo que no ha ocurrido que sepamos ninguna defunción.

Que es lo que celebramos y tenemos especial complacencia en poderlo así consignar.

Según tenemos entendido, el lunes próximo, día 9 del corriente mes, estarán en esta los populares *glosadors* Juan Sansó y *Es Sensalle*, con objeto de proporcionar una agradable velada al público que concurra al establecimiento de *Ca'n Domingo*, en la calle del Cementerio, esquina de la de la Unión.

La *glosada* de referencia principiará a las ocho y media.

Nuestro paisano y amigo el comerciante don Pablo Castañer nos ha participado por medio de atenta misiva que, obligado por las excepcionales circunstancias de la guerra actual a las cuales son debidas la carestía de los fletes y la dificultad de hallar envases para el transporte de los vinos, había resuelto poner en venta en esta localidad una buena partida de éstos que destinaba a la exportación. Son de uva, sin mezcla de ninguna clase, como dicen los anuncios, y proceden del predio *Sa Torreta*, en el término de Santa Margarita. Se venden en la casa n.º 300 de la calle del Mar al precio de 0'45 ptas. el litro, con rebajas proporcionales según la importancia de los pedidos.

## Sección Necrológica

Con sentimiento nos enteramos de que el domingo día 24 de Marzo último falleció en la ciudad de Inca, en donde desde hacía algunos años residía por haber sus hijos establecido una fábrica de aserrar y de hielo en su predio *Son Amonda*, la bondadosa señora doña Magdalena Artigues, viuda de nuestro paisano don Salvador Coll y Peña.

Su muerte fué muy sentida en aquella población y lo prueba la numerosa concurrencia que, según leemos, asistió al entierro y a los funerales celebrados en sufragio de la finada.

Descanse en paz el alma de la señora Artigues y reciban sus afligidos hijos y demás familia el testimonio de nuestro pésame por la sensible pérdida que acaban de experimentar.

Nuestro antiguo amigo don Bernardo Oliver y Joy, que durante muchos años permaneció en Agen (Francia) dedicado al comercio de frutas, retiróse hace poco más de un año a esta su ciudad natal con el fin de gozar del premio de sus afanes en la tranquilidad y placidez que en este rincón del mundo tiene la vida para quien goza de salud y no ha de preocuparle el porvenir. Pero poco por este lado le favoreció la suerte; desde los primeros tiempos de su residencia definitiva entre nosotros sintióse ya molestado por la enfermedad cruel que, minando poco a poco su existencia, ha acabado con ella en edad relativamente temprana todavía.

Ha sido muy sentida su muerte, pues

contaba el Sr. Oliver con numerosas amistades y generales simpatías.

El domingo, al anochecer, o sea el día siguiente al de la defunción, después de rezar en la casa mortuoria el santo rosario, verificóse la conducción del cadáver al cementerio, a cuyo acto asistió el clero parroquial con cruz alzada, la música de capilla y numeroso acompañamiento, y el martes se celebraron en la parroquia solemnes honras fúnebres en sufragio del alma del finado, acto que, como el del entierro, estuvo muy concurrido.

Descanse en paz ésta y reciban las afligidas esposa e hija única de nuestro malogrado amigo, y lo mismo toda la demás familia—a quienes acompañamos en el sentimiento—consuelo y cristiana resignación.

A las primeras horas del domingo dejó de existir nuestro buen amigo el propietario y comerciante don Francisco Casasnovas y Frontera, víctima de penosa y larga enfermedad, sufrida con paciencia cristiana, a la edad de cincuenta y siete años. Retirado hace ocho años del comercio, no por darse buena vida sino por dificultarlo los achaques que venía padeciendo, ha pasado todo este tiempo con su familia, siendo modelo de esposos y de padres, y un leal amigo.

Su carácter sencillo y formal y su porte honrado le grangearon la estimación de cuantos le trataron.

Por esto no es de extrañar que su muerte haya sido tan sentida como se patentizó por el solemne entierro que tuvo lugar el día mismo, al anochecer, con cruz alzada, donde pudimos ver desde las personas más humildes hasta las más distinguidas por su cultura y posición social, y a cuyo acto asistió también la Junta Directiva de la sociedad bancaria «Crédito Balear», a la que el finado pertenecía. El funeral celebrado al día siguiente, en sufragio de su alma, fué igualmente concurrido.

Enviamos desde estas columnas a su atribulada esposa e hijos y demás familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame, y sea lenitivo a su dolor la confianza de que el finado habrá recibido, como premio a sus virtudes, del misericordiosísimo Jesús el galardón de los Justos.

D.<sup>a</sup> Teresa Puig Casasnovas, viuda del que fué nuestro particular amigo don Juan Rullán (a) Domingo, falleció el domingo por la mañana, víctima de larga y penosa dolencia, a la edad de 75 años. Ocurrió la defunción en casa de su hija doña Margarita, esposa del concejal del Ayuntamiento de esta ciudad, don Miguel Colom Mayol, donde en busca de compañía agradable, del calor de la familia,—que hallaba a faltar muy sola con sus achaques a su avanzada edad,—hacia poco tiempo había ido a vivir.

La muerte de la bondadosa señora ha sido muy sentida, lo que se comprende porque estuvo muy relacionada en la sociedad sollerense y de cuantos la trataron fué siempre, por sus excelentes cualidades, querida y respetada.

De cuerpo presente se rezó el rosario en la casa mortuoria por la noche, el día mismo de la defunción, con gran concurrencia de amigos de la apenada familia, verificándose seguidamente la conducción del cadáver a la última morada; y el martes se celebraron en la iglesia parroquial solemnes exequias en sufragio del alma de la finada, a las que asistió igualmente una concurrencia numerosísima.

Sirva de lenitivo a los hijos ausentes de la difunta señora Puig, a sus hijas atribuladas, hermanas y demás deudos que la irreparable pérdida lloran, la parte que sus amigos y conocidos han tomado en su dolor; nosotros unimos a las suyas nuestras preces para que conceda Dios descanso eterno al alma de aquella y les enviemos a todos desde estas columnas la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 6 de Marzo

La presidió el Sr. Alcalde, D. Francisco Enseñat Mayol, y a ella asistieron los señores concejales D. Antonio Forteza, D. Jaime Morell, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, D. Andrés Rullán, D. Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó conceder a D. Bernardo Cabot Cabot permiso para construir una acera en una casa de su propiedad de reciente construcción, lindante con la calle de Cetre, con los beneficios que otorga el artículo 265 de las Ordenanzas Municipales.

Se concedió permiso a D. José Frontera Pons para reforzar el macho de la casa número 43 de la calle de la Luna.

Se concedió el traspaso a favor de los hermanos D. Simón y D.<sup>a</sup> Francisca Ozonas Vallés de la sepultura n.º 59 del cementerio católico, que era propiedad de su padre don Bartolomé Ozonas Frontera de quien son legítimos herederos.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. José Socias 98104 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras practicadas por administración municipal; a D. Jaime Mayol 1775 pesetas por agua suministrada durante el verano último para riego de los árboles del camino de Biniraix; a D. Pedro Colomar 2425 pesetas por reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos destinados al arrastre de los coches fúnebres y acarreo de materiales a las obras que se realizan por administración municipal; a los señores Roviralta y Compañía de Barcelona 1895 pesetas por suministro de pizarra artificial «uraleta» y arpones para la cubierta de una nave de matanza del nuevo Matedero; a D. Juan Bibiloni 3250 pesetas por jornales empleados durante el mes de Febrero último en auxiliar la brigada que desinfecta los huertos atacados de la plaga denominada *serpeta*.

Sometidas a la deliberación y resolución del Ayuntamiento las cuentas municipales relativas al ejercicio de 1916, rendidas por el Depositario de esta Corporación y censuradas favorablemente por el señor Regidor Sindico, después de un detenido examen de las mismas se acordó aprobarlas; quedando fijado el cargo en 122.251'49 ptas. y la Data en 114.054'25 ptas. Estas cuentas, con todos los documentos justificativos a ellas unidos serán sometidas a una información pública a efectos de reclamación por espacio de quince días y después presentadas al examen y aprobación para su inserción en el B. O.

Se dió cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes formada por la Contaduría de este Ayuntamiento, y fué aprobada.

A propuesta del señor Frontera se acordó arreglar algunos desperfectos que existen en el piso de los caminos del Barrach y Costa de Biniraix, frente *Ca'n Serol*.

El señor Forteza, como miembro de la Comisión nombrada en la sesión del día 23 de Enero último para llevar a efecto la sustitución de un caballo del tiro de los coches fúnebres, dió cuenta de haber adquirido, la Comisión, un caballo de don Lucas Morell por el precio de 330 ptas. que había dado buenos resultados en las pruebas a que fué sometido. También dió cuenta de la venta del caballo que ha sido motivo de la sustitución por el precio de 75 ptas., efectuada a don Emilio Valentin Gimenez. Enterada la Corporación acordó aprobar lo actuado por la Comisión y satisfacer el importe del caballo adquirido.

A propuesta del señor Colom (don Antonio) se acordó arreglar el piso de la plaza de la Concepción de la aldea de Biniraix.

No habiendo otros asuntos que tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 8.—Festividad de la Resurrección del Señor. Por la mañana. A las cinco y media, Maitines y Laudes solemnes, procesión, seguidamente la Misa solemne con sermón por el Rdo. P. Pascual S. J.—A las diez se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. Al anochecer Vísperas, Completas y el ejercicio dedicado a la Inmaculada Concepción.

Lunes, día 9.—A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. P. Pascual S. J. Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario.

Martes, día 10.—A las seis de la mañana, saldrá la procesión para el cumplimiento del precepto pascual de los enfermos que habitan en la población, y el viernes, día 13, a la misma hora cumplirán con dicho precepto los enfermos que residen en las afueras.

En la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación.—Mañana, domingo, festividad de la Resurrección del señor. Después de la procesión parroquial, será trasladada la estatua de la Purísima Virgen Maria a dicha iglesia, e inmediatamente se cantará la Misa mayor. Por la tarde, los Terciarios tendrán su reunión mensual, a las cinco corona y plática.

Lunes, día 9.—A las seis de la tarde, se cantará Completas en preparación a la fiesta del Santo Cristo.

Martes, día 10.—A las nueve y media, Tercia y la Misa mayor con música; sermón por el Rdo. P. Pascual S. J. y *Te-Deum* ante la prodigiosa figura del Santo Cristo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 2.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 29.—José Mariñ Muntaner, soltero, con María Solanillas Fuster, soltera. Día 31.—Bartolomé Bibiloni Bibiloni, viudo, con Margarita Pol Busquets, soltera.

DEFUNCIONES

Día 31.—Inés Pérez Clavería, de 31 años, casada, calle de la Rectoría. Día 31.—Magdalena Rullán Miquel, de 75 años, viuda, m.<sup>a</sup> 64. Día 31.—Bernardo Oliver Joy, de 57 años, casado, calle de la Luna. Día 1.º.—Jaime Palou Capó, de 53 años, soltero, m.<sup>a</sup> 64. Día 1.º.—Teresa Puig Casasnovas, de 75 años, viuda, calle del Mar. Día 1.º.—Francisco Casasnovas Frontera, de 57 años, casado, Gran Vía. Día 2.—Isabel M.<sup>a</sup> Castañer Mayol, de 90 años, viuda, calle del Viento. Día 2.—Gaspar Sastre Servera, de 57 años, casado m.<sup>a</sup> 44.

DONATIVOS PARA

“LA CRUZ ROJA BELGA,”

Table with 2 columns: Donor Name and Amount (Ptas. Cts). Includes entries like Jaime Colom Muntaner (5'00), Bartolomé Joy Joy (3'00), José Vicens Rubí (1'00), etc., ending with Suma total 486'85.

(Continuará)

ESPECTACULOS

Defensora Sollerense

Mañana, domingo.

Tarde, a las cuatro y media. Noche, a las ocho y media.

Proyecciones.

- 1.ª El Perdón, en tres partes; 1.550 metros. 2.ª Pathé Especial de Guerra (D. 16.) Actualidad. 3.ª El derecho a la vida, cine-drama en cuatro partes; 1.800 metros.

Lunes, Tarde, a las cuatro y media. Noche a las ocho y media.

Proyecciones.

- 1.ª La ciega de Sorrento, cuatro partes. 2.ª Max, no beséis a la criada, dos partes.

Cinema-Victoria

Mañana, domingo.

Tarde, a las cuatro y media. Noche, a las ocho y media.

Proyecciones.

- 1.ª El triunfo del Amor, drama; un prólogo y tres partes. 2.ª Judex, 4.º episodio; en tres partes. 3.ª Papá es calavera.

NOTA.—Lunes tarde y noche habrá función. Ignórase todavía el programa.

FERROCARRIL DE SÓLLER

Por acuerdo de la Junta Directiva de esta Sociedad, a partir del 4 actual, todos los días laborables de 9 a 12, se pagará en las oficinas de esta Sociedad el dividendo de ptas. 1750 por acción correspondiente al año 1915. El impuesto del 3'30 por ciento para el Estado, corre a cargo de los señores accionistas.

Sóller 3 Abril 1917.—Por el Ferrocarril de Sóller.—El Director Gerente, J. Estades.

Verdadera ganga

Desea venderse en muy buenas condiciones el predio Son Pizà, situada en el término municipal de Buñola, de cabida de 93 cuarteradas, de las cuales 22 son almendral y las 70 y pico restantes olivar y algarrobos, con casa habitable, almazara y demás dependencias propias de esta clase de fincas.

Para más informes dirigirse a José Mesquida—Hostal de la Palma—Plaza del Olivar, en Palma.

Venta de solares

De la finca Ca'n Quart, sita en las inmediaciones de esta ciudad, frente al Matedero, se venden a razón de dos mil pesetas el solar de docientos y docientos cincuenta palmos de fondo, por treinta palmos de ancho, con el derecho de cinco minutos semanales de agua de la fuente de S' Uyet. Para informes: don Sebastián Pizà y Castañer, calle de la Rosa n.º 5 y en la Notaría de don Pedro Alcover.

Subasta

Del pinar del predio S' Illeta, del término de Sóller, con carretera hasta empalmar con la del Puerto de Sóller, para el día 6 de Mayo próximo, a las diez, ante el Notario don Pedro Alcover, en su despacho en Sóller, calle de San Jaime número 2, con arreglo al pliego de condiciones que está de manifiesto en dicha Notaría.—Sóller 30 de Marzo de 1917.

AVISO

El odontólogo don Francisco Cortés, participa a su numerosa clientela de esta ciudad que debido al exceso de trabajo que tiene en su despacho de Palma, plaza de Palou y Coll n.º 17, 1.º, se ve precisado a suspender un día semanal de los dos que dedica a consulta en esta ciudad. De esta manera sólo tendrá abierto su gabinete de la plaza de la Constitución, n.º 14 los viernes desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde.

VENTA

De una finca rústica con casita en ella enclavada, situada junto a Ca'n Nicolau en las inmediaciones de la plaza de Estiradors. Para más informes dirigirse a su propietaria, calle de Moragues n.º 22.

## COSAS DE MALLORCA

Comentábamos en nuestra última crónica el incomprensible y suicida horror que sienten algunos mallorquines a ser influenciados en lo más mínimo por el actual renacimiento catalán; y sacábamos la conclusión de que ese suicida horror es uno de los males más terribles que padece Mallorca, tanto, que, si no es extirpado, puede entorpecer el risueño porvenir de nuestra isla, en la cual son evidentes ya los deseos de ir reincorporándose paulatinamente a su propia cultura, sacando al exterior las fuentes de vida y de engrandecimiento que yacen en las capas más profundas de su conciencia colectiva.

Desde otro punto de vista, hay también en Mallorca un mal gravísimo, paralelo al primero y casi diríamos su hijo natural. Porque una colectividad que teme el estímulo que la haga andar, desarrollarse conforme a su propio espíritu y progresar, es muy natural que tema también que se formen en su seno personalidades capaces de obligarla a emprender el desenvolvimiento de la vida regional, en sus principales aspectos cultural-literario y económico-político. Y eso es lo que pasa en Mallorca... no en todo Mallorca, se entiende: aquí hay una marcada tendencia a entorpecer, por todos los medios que están al alcance de la parte de sociedad que impera sobre las otras partes, la formación o creación de nuevos valores, de nuevos valores, repetimos, que no harían más que acrecer, en definitiva, el patrimonio regional, la riqueza común.

Tanto es así, que ya ha llegado a ser un axioma de la sociedad mallorquina, repetido diariamente una docena de veces a los estudiantes, que quien quiera crearse una posición, o un nombre, o una personalidad, no tendrá más remedio que emigrar de Mallorca, a no ser que se contente con someterse a los caprichos de cualquier jefe político o cacique rural. Y, desgraciadamente, los ejemplos palpables, que vienen a justificar esta tesis desoladora, son tan numerosos, que en vano el más acendrado optimismo y la mejor voluntad en favor del ambiente social mallorquín, hallan palabras con que deshacer el mal efecto que sobre el ánimo de los jóvenes, amantes de su tierra natal, producen aquellos consejos.

Es más aún. Podrá suceder, como sucede, que, a pesar de la hostilidad del ambiente social, a pesar de las rencillas y obstáculos, a pesar de las predicciones de fracaso, un individuo brioso y luchador llegue a conquistarse, aquí o fuera de aquí, un nombre más o menos prestigioso. Pues bien; si eso ocurre, si hay un mallorquín que se atreva a querer ser más que los otros, no es menudo el alud que sobre él

se lanza, para restarle el aliento que necesita para seguir adelante, para descalificarle y para hacerle, en fin, imposible la existencia entre nosotros.

Y en esta obra nihilista y perturbadora, en esta obra nefasta de cortar aspiraciones y sembrar desengaños, ayudan todos, unos por instinto destructor, otros para vengar supuestos agravios, los más sin saber lo que hacen ni lo que quieren. Se forma, por de pronto, lo que en la jerga de las redacciones se llama «la conspiración del silencio»; tal o cual diario se impone la obligación de no citar el nombre de la persona, cuyo valor pretenden que sea ignorado; y luego vienen las habladurías, las suposiciones malignas, las pullas de los que no quieren pasar por ingenuos, las faltas de consideración so pretexto de una democracia desfigurada, etc., etc.

Todo esto—y otras muchas cosas más—ocurre en nuestra bendita tierra mallorquina, con gran daño propio y en provecho de nuestros enemigos. Y mientras así sea, mientras no venga un acontecimiento de tal fuerza que produzca una verdadera revolución en todos los ánimos, será muy justa y muy adecuada aquella definición de Miramar que hemos visto no ha mucho en las columnas del quincenario *Baleares* que vé la luz pública en Buenos-Aires: *Miramar, amb una paraula, es Mallorca SENSE ELS MALLORQUINS.*

JUAN ESTELRICH

## Crónica Balear

## Palma

Ha sido presentada una instancia con 2.114 firmas al señor Gobernador civil, como presidente de la Junta Provincial de Subsistencias, en la que se le suplica fije su atención en el inmotivado y escandaloso aumento de precio a que se venden los carbones de todas clases en esta plaza, y dicte con la urgencia que el caso requiere las medidas para cortar de raíz los abusos de que son víctimas los pequeños industriales y el público en general.

El jueves, a las once, dejaron de circular por el interior de Palma los tranvías eléctricos, siguiendo, con ello, la tradicional costumbre que existe en esta capital de suspenderse, durante el jueves y viernes santos, el tráfico rodado.

Hubo solamente coches que circularon desde el cuartel de caballería hasta Porto-Pi y desde Ca'n Capas a la Puerta de San Antonio.

El magnífico busto de Cervantes, obra del escultor Nobas, tallado en mármol

de Carrara, que ha regalado al Instituto de segunda enseñanza de esta provincia el opulento y erudito cervantista don Isidro Bonsoms, es obra soberbiamente ejecutada, que además acredita la munificencia del donante. Será una de las mejores joyas de aquel centro docente.

Después de una larga serie de días propios del más crudo invierno fué el del domingo último primaveral.

Su esplendidez convidó a la gente a lanzarse a la calle y acudir al paseo obligado: a la Rambla, a la feria de Ramos.

El paseo, tanto al medio día como al atardecer, estuvo tan concurrido que resultaba difícil dar un paso.

Tanto los puestos de juguetes como los de dátiles hicieron gran despacho, pues rara era la familia que no saliera de la feria con juguetes y paquetes de golosinas.

Habiendo solicitado don Gabriel Casals y Peña, Director Gerente de la Sociedad «Energía eléctrica Balear» la autorización necesaria para extender una red de distribución a alta tensión para suministrar fluido eléctrico con destino a motores de riego y otros en los alrededores en La Puebla, Muro y Bújer, se pone en conocimiento de las corporaciones y particulares señalando el plazo de 30 días para presentar las reclamaciones a que haya lugar.

## Muro

Es la presente estación la que más brinda para verificar excursiones. Por esto las inauguró, el jueves último, la Escuela nacional de niñas de esta villa que dirige la entusiasta maestra señorita doña Juana Vidal Pons. El lugar señalado fué *Crestaig*, antiguo y risueño oratorio del término de Sa Pobla.

Animadísimas (y yo como invitada) salimos, en carruajes, a las doce. Sólo iban las niñas mayores, unas treinta, llevando todas ellas elegante uniforme y lazo encarnado en la cabeza. Llegados a Sa Pobla nos unimos con las alumnas de la Escuela nacional de doña Amalia Iglesias y con la discreta Maestra privada señorita Catalina Pastor, compañera de Colegio y muy amiga de la maestra de Muro y mía. Emprendimos a pie, la marcha a *Crestaig*, donde llegamos alborozadas y felizmente.

Recuerdo imborrable nos dejó esta excursión escolar a *Crestaig*. Fué de gran provecho y muy instructiva, porque visitamos un lugar sólo conocido por haber leído su descripción y visto su grabado en la excelente revista mensual *Sa Margal* que dirige el benemérito vicario de Sa Pobla don Juan Parera; cultivamos

el sentimiento religioso; nuestros miembros cobraron fuerza y vigor; los pulmones se hincharon de oxígeno y extendimos los lazos de sociabilidad creando nuevas amistades... Y es que las excursiones escolares son el complemento de la verdadera escuela, de la educación llamada integral.—M. V. P.

## Llubí

A principios de la semana última se presentó en Llubí un sujeto menorquín, fingiéndose mercader. Estuvo allí hasta el viernes yendo de taberna en taberna sin verificar transacción alguna.

El viernes salió a las afueras de la población y viendo una yegua atada a un árbol, en una finca, se apoderó de ella, la montó dirigiéndose a Binisalem en donde vendió dicha caballería (cuyo valor es de unas quinientas pesetas) por precio de 75 pesetas.

Avisadas las autoridades y la Guardia Civil del puesto de Sineu se empezaron las pesquisas para detener al autor del robo, y debido a las acertadas disposiciones del teniente don Juan Barceló y a la actividad del cabo don Mateo Miquel el día siguiente fué detenido, y convicto y confeso fué entregado al Juzgado. Según confesión propia se llama Miguel Petrus Petrus, natural de Alayor (Menorca), y es licenciado de presidio.

La yegua fué devuelta a su dueño.

## Mahón

Hemos oído decir que en breve pasará a esta el conocido ictiólogo y catedrático de la Universidad de Barcelona don Odón de Buén.

El viaje del señor de Buén, según nos dicen, está relacionado con la cuestión de la libre pesca.

Según leemos en «El Iris», de Ciudadela, en la tarde del domingo se reunieron los fabricantes de calzado y monederos de plata que exportan a Francia sus artículos, para tratar de la difícil situación en que les coloca la crisis de transporte.

Acordaron los reunidos telegrafiar al ministro de Fomento para que se interese en que sean cursadas con urgencia las expediciones enviadas a Francia desde mediados de Enero último por vía Cèrbère, que aún no han llegado a su destino, acordándose también pedir al diputado señor Llansó y señores Senadores por Baleares que apoyen dicha petición, en bien de los intereses de Menorca.

Se nombró una comisión con el objeto de tratar con la Cámara de Comercio de Mahón de este importante asunto y otros que afectan al comercio e industria de Ciudadela.

## Folleto del SOLLER -19-

## SOLITA

ban en voz baja la conducta de su mujer arrastrando por el lodo la honra de aquel hombre de bien que vivía confiado y sin el menor recelo.

Así las cosas, llegó un día fatal, un día en que Aurelio vió muerta la paz de su espíritu, muerta la felicidad de su hogar doméstico y comenzaron para él las inquietudes y los recelos.

Este principio de su *via crucis* lo causó una carta, una carta anónima que llenó de amargura y de desconsuelo su corazón.

VI

ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE

La carta decía así:

«Pobre ciego, que miras y no ves; pobre confiado, que no adviertes que te ponen en ridículo.»

¿De qué te sirve el talento, Aurelio? Tu mujer y el tenor Pórteci se aman, todos tus amigos lo saben y lo deploran,

todos tus amigos critican en voz baja la incalificable conducta de Nieves y repiten aquella célebre redondilla de *El hombre de mundo*, que dice:

¡Qué ridículo papel  
entre nosotros hacía!  
todo Madrid lo sabía,  
todo Madrid, menos él.

«Yo, que me compadezco de tí, te doy este aviso para que evites de una vez y pronto el ridículo que arrojan sobre tu nombre ilustre.

«Antes de coger la pluma para escribirte esta carta, he vacilado mucho, pero por fin me he decidido a arrancarte la venda que ciega tus ojos, no sin deplorar el disgusto que te causo.

«Nada de precipitaciones, nada de escándalo; cumple como hombre digno, defiende tu honra, salva tu decoro amenazado.

«Yo comprendo que, después de leer estas líneas, se necesita mucho valor para contenerse; pero confío en que tú lo tendrás y sabrás cumplir con tu deber.»

Aurelio se quedó aterrado. Su primer impulso fué buscar a Pórteci y abofetearle, pero afortunadamente se contuvo y meditó sobre su situación.

—¿Será verdad esto?—se dijo, leyendo por segunda vez la carta.—No hay anónimo que no sea infame; un amigo leal, un amigo verdadero debe presentarse frente a frente y decirnos con ese lenguaje de la franqueza honrada: «Yo he observado esto, y el deber me obliga a decírtelo.» Pero ¡ah! no todos los amigos tienen bastante valor para clavarle a uno un puñal en el corazón.

Aurelio leyó por tercera vez la carta; como no sabía fingir, estuvo triste y preocupado durante el almuerzo.

Nieves le dirigió dos o tres veces la palabra preguntándole la causa de su tristeza, porque nada preocupaba tanto a una mujer culpable, a una esposa que falta a sus deberes, como notar en su marido un cambio de carácter.

Aurelio, queriendo desorientar la curiosidad de Nieves y con objeto de que no sospechara nada, le dijo, dominándose:

—Querida Nieves, este malestar que en mí notas tiene por causa una pequeña pérdida que ha sufrido nuestra fortuna, porque bien sabe Dios que yo quisiera ser inmensamente rico sólo por rodearte a tí de comodidades, de lujo, de esplendor.

Nieves quedó tranquila.

Aurelio se propuso espiar a su esposa y comprendió que para descubrir la verdad era preciso acostumbrarse al fingimiento.

Esto le violentaba mucho, pero era preciso y se resignó.

Dos veces a la semana almorzaba el tenor Pórteci con ellos. Aurelio hacía heroicos esfuerzos para aparecer sereno y confiado, pero no tardó mucho en persuadirse de que, efectivamente, entre Pórteci y Nieves había algo más que una buena y decorosa amistad.

Mientras tanto llegó el día en que los periódicos y los carteles del Teatro Real anunciaron las dos últimas funciones del tenor Pórteci.

Aurelio había observado que algunas mañanas, a eso de las nueve, Nieves, con su libro de oraciones en la mano, salía de casa.

Aurelio se propuso saber dónde iba su esposa, y una mañana la siguió emboscándose bien en su capa.

Nieves estaba tan confiada del bondadoso carácter de Aurelio, que ni una sola vez volvió la cabeza para saber si al-

(Continuará.)



**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77**Bon Marché  
JUAN URGELLÉS****Almacenes de Novedad y Confección**

Se ha recibido un exquisito surtido de géneros para primavera y verano

**Siempre** una inmensa colección de blusitas confeccionadas**Vestidos Sastre y Fantasía á medida**Estamos seguros que entre sus amigas hay alguna clienta de esta casa. Infórme-  
se. Sus referencias serán nuestra mejor propaganda.PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell**—LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demásTelegramas: **Cardell**—LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.= **Carcagente** = = **Alcira** = = **Puebla Larga**Telegramas: **Cardell**—ALCIRA.**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**Rue des Clercs 11, **VIENNE**—(Isère)Telegramas: **FIOL**—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-37.CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarinaTELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA****Alerta! Alerta! Alerta!**Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de  
los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen  
sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,  
puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones,  
cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima  
Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manan-  
tiales las que no los lleven.**BERNARDO ARBONA et ses fils****Importation - Exportation****FRUITS FRAIS**, secs et primeursMaison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS****PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR  
MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles estable-  
cidos en el extranjero, consulten á esta casa antes  
de comprar.**Academia de Corte sistema Moliné**

dirigida por la profesora

**D.<sup>a</sup> Antonia Rotger Femenia**Mar, 46—**SOLLER**En esta Academia se puede aprender con extraordinaria facili-  
dad y en poco tiempo todo cuanto se relacione con la confección  
de cualquier prenda de vestir, así de ropa blanca como desde la  
más usual a la de fantasía. El adorno y elegancia de las prendas se  
enseña con especial esmero y se dedica a ello gran cuidado por  
ser los detalles de más importancia en la confección.**CLASES Y PRECIOS MENSUALES**En la Academia:—Clase diaria de tres horas, a excepción de los sábados,  
10 pesetas.A domicilio:—Clase diaria de una hora, a excepción de los sábados, y  
para una o dos alumnas, 15 pesetas.

Se darán otras clases que se soliciten, a precios convencionales.

**ISLEÑA MARÍTIMA****COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES**

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares

entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶

Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶

Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS****ALICANTE.** "Islaña Marítima", (Sucursal) Bilbao, 4**ARGEL.** Sres. Sitjes Hermanos.**BARCELONA.** "Islaña Marítima", R. Sta. Mónica, 29**MARSELLA.** Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>2</sup> Rue Republic**VALENCIA-GRAO.** D. Juan Domingo.**IBIZA.** Sres. Wallis y C.<sup>2</sup>**Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera**Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: **Marítima-Palma**

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

# Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** — **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhône.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones - Representaciones - Consignaciones - Tránsitos - Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenees)

Casa en Cette: Quai de la République, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## JUVENTUD ETERNA se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6 - Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3 - Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Éstades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

# La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles del Mar y Granvia  
SÓLLER (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

|                             |                 |                  |
|-----------------------------|-----------------|------------------|
| SOMIERS hasta 1'85 m. largo | De 0'60 á . . . | 0'70 m.          |
|                             | De 0'71 á . . . | 0'80 m.          |
|                             | De 0'81 á . . . | 0'80 m.          |
|                             | De 0'91 á . . . | 1'00 m.          |
|                             | De 1'01 á . . . | 1'10 m.          |
|                             | De 1'11 á . . . | 1'20 m.          |
|                             | De 1'21 á . . . | 1'30 m.          |
|                             | De 1'31 á . . . | 1'40 m.          |
|                             | De 1'41 á . . . | 1'50 m.          |
|                             | De 1'41 á . . . | 1'50 m. 2 piezas |

# MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

## Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE** y **PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port - Bou LA FRUTERA**  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1828

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix; Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE"

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA)

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

### FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

**PRECIOS ECONOMICOS**

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

**PRECIOS DE FÁBRICA**

### Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## : MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hotel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas  
— PRIMEURS DE ESPAÑA —  
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES ❖ ❖ ❖

❖ ❖ ❖ Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

### David March Frères

### J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»